



**EMBAJADA DE
LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**

FAX

1911 Pennsylvania Ave. NW, Washington, D. C. 20006 Tel: (202) 728 1692 Fax: (202) 833 4320

TO: Mr. Stephen D. Goose
Executive Director
Arms Division
Human Rights Watch
Tel: 202-612-4321
Fax: (202) 406-7560

From: Juan Manuel Gómez Robledo
Undersecretary for Multilateral Affairs and Human Rights
Secretariat of Foreign Relations of Mexico
Tel: (202) 728-1631.

Date: March 10, 2009.

Pages: 7 (including this one)

EAU-01612

Attached please find a copy of the letter and its enclosure addressed to you by Ambassador Juan Manuel Gómez Robledo, Undersecretary for Multilateral Affairs and Human Rights at the Secretariat of Foreign Relations of Mexico. A courtesy translation is also included.

J. M. Gómez Robledo



SECRETARIA
DE
RELACIONES EXTERIORES

SSMH-00291/09

México, D. F., 4 de marzo de 2009.

Señor Stephen D. Goose

Director Ejecutivo de la División de Armamento
Human Rights Watch

Agradezco su atenta comunicación del pasado de 30 de enero, a través de la cual felicita al Gobierno de México por haber suscrito la Convención sobre Municiones en Racimo en diciembre pasado, además de solicitar Información respecto a las actividades realizadas por México con miras a la ratificación e implementación de dicha Convención. De acuerdo con su carta, se desea incorporar la información de México en el "Informe sobre las políticas y prácticas estatales en materia de municiones en racimo", que será publicado por Human Rights Watch en el segundo cuatrimestre de 2009, en colaboración con las organizaciones International Campaign to Ban Landmines y de Cluster Munition Coalition.

Al respecto, México considera que la adopción de esta Convención constituye un importante paso en el desarrollo y la codificación del Derecho Internacional Humanitario, al fortalecer la aplicación de sus normas fundamentales para evitar daños indiscriminados e inhumanos a las personas expuestas a las municiones en racimo, sean civiles o militares.

Con el objeto de contribuir a las labores de difusión de Human Rights Watch, en anexo se remite un documento que refleja la posición de México en el proceso de negociación y adopción de la Convención.

Deseo reiterar la disposición del Gobierno de México para coadyuvar en las labores de promoción y difusión de la Convención, su firma y ratificación, a fin de lograr su pronta entrada en vigor.

Atentamente

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Juan Manuel Gómez Robledo', written over a horizontal line.

Juan Manuel Gómez Robledo
Subsecretario para Asuntos Multilaterales y Derechos Humanos

Convención sobre Municiones en Racimo

1. Estado de la ratificación

El 3 de diciembre de 2008, el Gobierno de México suscribió en Oslo, Noruega, la Convención sobre Municiones en Racimo, convencido de la necesidad de contar con un instrumento que contribuya de manera urgente a poner fin a las graves consecuencias humanitarias que causan las municiones en racimo causan, principalmente a la población civil, así como a atender de manera oportuna a aquellos que aún sufren los efectos de su empleo.

Conforme a los procedimientos constitucionales vigentes en nuestro país, para lograr la ratificación de un tratado internacional suscrito por México se requiere de la aprobación por parte del Senado de la República.

Por tal motivo, la Convención fue enviada para la consideración y aprobación del citado órgano legislativo en el presente período ordinario de sesiones que dio inicio el 1° de febrero pasado. Una vez que se cuente con el decreto aprobatorio correspondiente, el Gobierno de México estará en posibilidad de proceder al depósito del instrumento de ratificación respectivo ante el Secretario General de las Naciones Unidas, como lo prevé la Convención.

2. México y las municiones en racimo

En estricto apego a sus obligaciones internacionales, México no emplea, desarrolla, produce, adquiere, almacena, conserva o transfiere municiones en racimo; actividades que tampoco ha llevado a cabo en el pasado.

3. Interpretación sobre ciertas disposiciones de la Convención

a) Tránsito de las municiones en racimo a través del territorio de los Estados Parte, y almacenamiento extranjero de estas armas en territorio nacional.

México considera que, de conformidad con el Artículo 1° de la Convención, tanto el tránsito como el almacenamiento de municiones en racimo está prohibido bajo cualquier circunstancia, a menos que tales acciones se realicen para los fines que específicamente establecen los párrafos 6 y 7 del Artículo 3. Este criterio aplica igualmente en las relaciones con los Estados no Parte, tal y como lo dispone el Artículo 21.

b) Asistencia deliberada a través de actos prohibidos durante operaciones militares conjuntas con Estados no Parte e inversión en la producción de municiones en racimo.

Si bien México fue uno de los países que se opuso a la inclusión del tema de la "interoperabilidad" por considerar que ésta debilitaría los objetivos de la Convención, finalmente, y en aras de lograr el mayor consenso posible, aceptó la inclusión en el artículo 21 de la Convención

la posibilidad de que Estados Parte de la Convención participen en operaciones conjuntas con Estados no parte

No obstante, México considera el régimen de restricción creado por los artículos 1 y 21 de la Convención continúa siendo amplio.

Por una parte, el artículo 1 es explícito en cuanto al alcance de la Convención y, particularmente, en cuanto a la prohibición de que son objeto las municiones en racimo, tal y como son definidas en el propio instrumento.

Por la otra, el artículo 21 es claro al establecer, en sus apartados 3 y 4, que los Estados Partes de la Convención pueden cooperar militarmente y participar en operaciones con Estados no Parte que pudieran desarrollar actividades prohibidas por la Convención, sin que ello implique que el Estado Parte esté autorizado para desarrollar, producir, adquirir, almacenar, utilizar o transferir municiones en racimo.

Aunado a ello, el párrafo 2 del mismo artículo impone a los Estados Partes la obligación de promover las normas que la Convención establece y de llevar a cabo todos los esfuerzos posibles para desalentar a los Estados no Parte de la Convención a utilizar municiones en racimo.

A la luz de lo anterior, así como del objeto y fin de la Convención, México considera que, aún cuando un Estado Parte no realice por sí actividades prohibidas en el curso de una operación militar conjunta con Estados no Partes, la asistencia deliberada para la ejecución de actividades prohibidas no está permitida.

En esa misma tesitura, a juicio de México, la inversión para la producción de municiones en racimo se encuentra prohibida por la Convención.

COURTESY TRANSLATION**SSMH-00291/09**

Mexico City, March 4, 2009.

Mr. Stephen D. Goose
Executive Director
Arms Division
Human Rights Watch

I thank you for your letter dated January 30, 2009, in which you commended the Government of Mexico for having signed the Convention on Cluster Weapons last December, as well as requesting information on the activities conducted by Mexico towards the Convention's ratification and implementation. As per your letter, I assume that there is an interest to include information on Mexico in the "Report on State Policies and Practices on Cluster Munitions", to be published by Human Rights Watch in collaboration of *International Campaign to Ban Landmines* and the *Cluster Munition Coalition* in the second four-month period of 2009.

In this regard, Mexico believes that the adoption of this Convention constitutes a significant step in the development and codification of International Humanitarian Law, by strengthening the implementation of fundamental norms aimed at avoiding indiscriminate and inhumane damages on civilians or military personnel exposed to cluster munitions.

In order to contribute to the promotion activities carried out by Human Rights Watch on this issue, attached please find a document presenting Mexico's position towards the process of negotiation and adoption of the Convention.

I wish to reiterate the Government of Mexico's willingness to support the promotion of the Convention, as well as its signing and ratification, so that it may enter into force soon.

Sincerely,

Juan Manuel Gomez Robledo
Under Secretary for Multilateral Affairs and Human Rights

Convention on Cluster Munitions

1. Status of ratification

On December 3, 2008, in Oslo, Norway, the Government of Mexico signed the Convention on Cluster Munitions, being convinced of the urgent need for an instrument which contributes to ending the severe humanitarian consequences of cluster munitions, especially on civilian populations, as well as helping those who still suffer the effects of their use in a timely manner.

In accordance with constitutionally-established procedures, in order to ratify an international treaty signed by Mexico, the National Senate must approve it.

For this reason, the Convention was sent over for the consideration and approval of the Senate in the current ordinary period of sessions which commenced on February 1. Once the appropriate approval decree is available, the Government of Mexico will be able to deposit the ratification instrument before the Secretary General of the United Nations, as provided for by the Convention.

2. Mexico and cluster munitions

In strict compliance with its international obligations, Mexico does not use, develop, produce, acquire, store, preserve or transfer cluster munitions. Mexico has not engaged in these activities in the past.

3. Interpretation of several Convention provisions

a) Transit of cluster munitions through States Party, and foreign storage of such weapons in national territory.

Mexico believes that, in accordance with Article 1 of the Convention, both the transit and the storage of cluster munitions is prohibited under any circumstance, unless these actions are performed for the purposes specifically stated in Article 3, paragraphs 6 and 7. This rule is also applicable in relations with States not Party to the Convention, as stated by Article 21.

b) Deliberate assistance by means of prohibited actions during joint military operations with States not Party to the Convention, and investment in the production of cluster munitions.

Mexico was one of the countries that originally opposed the inclusion of the issue of "interoperability", believing that it would weaken the objectives of the Convention. However, in order to achieve as great a consensus as possible, in the end Mexico accepted the inclusion in Article 21 of a provision allowing States Party to engage in joint operations with States not Party to the Convention.

Nevertheless, Mexico believes that the restriction regime created by Article 1 and 21 of the Convention is still broad.

First, Article 1 is explicit on the scope of the Convention, particularly with regard to the prohibition on cluster munitions, which are defined by the Convention itself.

Moreover, Article 21 clearly establishes, in paragraphs 3 and 4, that States Party to the Convention may engage in military cooperation and participate in operations with States not Party to the Convention, without this implying that the State Party is authorized to develop, produce, acquire, store, use or transfer cluster munitions.

In addition, paragraph 2 of Article 21 obligates States Party to promote the norms established by the Convention, and to make their best efforts to discourage States not Party to the Convention from using cluster munitions.

In light of the above, and in consideration of the objective and purpose of the Convention, Mexico believes that even when a State Party does not itself engage in prohibited activities during a joint military operation with States not Party to the Convention, deliberately providing assistance for the execution of prohibited activities is not allowed.

Also, it is Mexico's opinion that investment for the production of cluster munitions is also prohibited by the Convention.